Experience 79 Project: Japanese Canadians are changing says Sansei

by David Fujino

Japanese Canadians have really changed since World War II. I don't mean that we've now got the vote and university educations and comfortable homes and good jobs.

I mean were starting to look different. Were not just black-haired and brown-eyed. Were also red-haired with green eyes. Sometimes brown-haired with blue eyes. We don't always look "oriental."

Obviously, one of the parents is of Japanese descent, and the other parent is not. And their child, you might say, has the best of both worlds.

But that child gets labelled by Japanese Canadians as a "half-breed,' or worse, as "ainoko." In the Japanese Canadian community the term "ainoko" is used a lot, even though it's rather crude Japanese.

So far, the majority of "pure blood" Japanese Canadians, and their organizations, have not caught up, after all, very few Japanese Canadians ever intermarried during the 1940s and 50s. And all the while it's known that the intermarriage rate among Sansei and Yonsei has jumped incredibly high (some estimates are as high as 80%— but what can be done?

The few progressive "pure bloods" have suggested to their organizations that the Sansei be given a direct say in their management; that Sansei receive help in programming for Sansei; and that leadership training for Sansei be considered a priority.

If the active Sansei are encouraged to develop their ideas—with few strings attached—then a new and realistic view of the Japanese Canadian community might grow. For it's the Sansei and Yonsei who are inclined to marry out of the community. And if the community is going to exist—even in an altered form—it needs leaders who know what they're talking about, who know through personal experience what inter-racial and inter-cultural marriage is, and isn't, about. There's surely a world of difference between those who've experienced a relationship with someone from another culture and race and those who're on the sidelines offering inexperienced opinions and instant moral judgments.

There's change in the very blood of our community. And rather than shake our heads and tell our sons and daughters to "marry a Japanese," we've got to look at our attitudes and we've got to look at our community organizations. You can't stop the wheel of change from spinning. However, you *can* develop a plan for allowing the Japanese Canadian community and family to grow larger. Allow all those mixed blood people to benefit from the community's social activities, cultural teachings, and religious services.

How do you do this? First of all, you love them. Second, you treat them no differently than the so-called "pure Japanese." And thirdly, you explain the Japanese values of "respect" for life and for others, and how these "respect" values are not only part of judo and flower arrangement, they also influence our treatment of fellow workers and people we meet during the day.

Of course, if the "pure blood" Japanese don't know how to love and respect others, they can't teach those who are "part' Japanese. They'd have nothing to teach.

Luckily, though, this isn't the case. There are community people with a broader and more practical view of community. They understand that if their cultural organization, for example, is going to survive, it will have to fit the needs of its members, who will be "pure Japanese," hakujin, black, "part Japanese," and, essentially, anyone interested in the particular cultural organization. Religion and social groups also have to adapt their minds and programs to the fact of our changing blood.

This cultural change hasn't happened over-night. Ever since the Issei set foot in Canada whatever Japanese culture they brought with them began to lose its purity—slowly at first, then more dramatically with their baseball-playing and ballroom-dancing children, the Nisei.

In the 1970's we're at another turning point—and it's of major importance. It's about the loss of a bloodline which has made us visibly Japanese. Concerned and thoughtful parents, as well as the community's organizations, have got a hard task before them. Can they provide support and information for those around us who are partially Japanese? Or will they turn their backs on them and refuse to do anything?

I've written this article in the hope that Japanese Canadians, and their organizations, will look straight at the facts, and show themselves to have open hearts and open minds.

—David Fujino

("Experience 79" Project)

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 43 — NO. 63 FRIDAY, AUGUST 24, 1979 TORONTO, ONTARIO

First annual Tsutae and Hanako Sato Scholarship in Japanese won by Sara McDowell

TORONTO. — The University of Toronto's Office of Student Awards announced recently Miss Sara Grace McDowell as the winner of the first annual Tsutae and Hanako Sato Scholarship in Japanese.

The Award was established in March 1979 to commemorate one hundred years of Japanese immigration to Canada and will be presented annually to a senior undergraduate student attaining the highest mark in Modern Standard Japanese. The scholarship is awarded by the Faculty of Arts and Science on the recommendation of the Department of East Asian Studies.

Tsutae and Hanako Sato of Vancouver, donors of the award, together taught the Japanese language for more than 50 years to Japanese-Canadian students.

Sara McDowell, 21, is a third year student at Trinity College and attained a mark of 87 percent in Modern Standard Japanese. She is hoping to spend a year in Japan to further her knowledge of the language. She is a graduate of Toronto's Jarvis Collegiate Institute.

Dilemma of being Chinese Japanese

TOKYO. — "I was born and raised in Japan. And I feel I'm Japanese. Yet I cannot be real Japanese in the true sense," explains Ms. Houshu Chin of Hyogo's Kawansei Gakuin Univ., winner of the 33rd Annual National Intercollegiate English Oratorical Contest held in Osaka last month.

"It is simply because I am of Chinese descent," she said. Ms. Chin is a third generation "Chinese-Japanese." Her grandparents came from Suzhou, China before the war and settled here.

In a soft but articulate voice, the 21-year -old business-major said that there are some 700,000 non-Japanese permanent residents in this homogeneous society who feel exactly like her.

"We are never regarded as a real part of this society," she said, impressing the large contest audience, packing the International Salon of the Mainichi Kaikan, as well as the four competition judges.

Terming her success in Japan's most prestigious English oratorical contest as "just lucky," the "Kwangaku" student said that she spoke about what had frustrated her for the past several years and what she wanted other people to know.

Ms. Chin said that every three years she has to renew her "little green book that says I am an alien" at the immigration office. She was born in Osaka and went through Japanese public elementary and high schools, although there is a high school for Chinese residents in nearby Kobe. Her father operates a Chinese restaurant in Kobe.

Her parents prefer their current status partly because they worry about their position should a war break out (between China and Japan), and partly because the formalities of acquiring Japanese citizenship are too complex, she said.

But I myself think in a different way. I would like to obtain Japanese nationality and I'd like to marry a Japanese if I can because I know nothing except Japan. I've never been to a foreign country. I only know the Japanese language and a little English," said Ms. Chin.

"Will it ever be possible to see or hear the words, 'American-Japanese' or 'Chinese-Japanese?' " she asks.

What she wants to see more than anything else is the day "When I can say without hesitation—"I am a Chinese-Japanese."

"They all look alike"... to U.S. Senator

WASHINGTON. — Sen. Frank Church (D-Idaho) recently had to leave a hearing he was chairing, so he announced he would turn the gavel over to Sen. Hayakawa, sitting to his right. The man at his right was not S. I. Hayakawa, the California Republican, but Hawaii Democrat Spark Matsunaga.

"It's Matsunaga," said Matsunaga.

"I said Matsunaga. What's wrong with your hearing?" the blushing Church said.

"They all look alike," said Matsunaga deadpan.

Church and the audience dissolved into laughter.

Japan Nobel Prize winner Tomonaga dies

TOKYO. — Shinichiro Tomonaga, one of Japan's leading scientists and winner of the 1965 Nobel Prize in physics, died of cancer at a Tokyo hospital recently.

Since early November, when he was hospitalized for treatment of cancer of the esophagus, Tomonaga had undergone a series of operations, his doctors said.

Tomonaga graduated from the Dept. of Science at Kyoto University in 1929, and started a career as a researcher at the government-backed laboratory of science and chemistry under Yoshio Nishina, a pioneer in nuclear physics.

In 1965, he was awarded the Nobel Prize for physics with two U.S. physicists—Richard Feynman and Julian Schwinger—for in quantum electrodynamics, which contributed to the understanding of elementary particles in high-energy physics.

New Novel by author of "Strength for The Bridrge" for Year of the Child

HAMILTON. — 1979 is the International Year of the Child and with careful examination of a child's rights as listed by UNICEF, an exceptionally sensitive novel is being released this September, titled A SKYLARK'S EMPTY NEST.

A Canadian author of 17 pubished works, Jessie L. Beattie has specialized in humanities. As a librarian social worker and teacher, she has been a student of the needs of children all through her writing career. She has dealt with the problems of minority groups from adolesence to adulthood - BLACK MOSES (the Negro), THE SPLIT IN THE SKY (the Canadian Indian), STRENGTH FOR THE BRIDGE (the Canadian Japanese) purchased as a textbook for Japanese Universities, and now A SKYLARK'S EMPTY NEST, dealing with the problems confronting childhood in our world with special reference to a universal need for personal identity or in simple words, "who am I?".

This book is written in the first person. We feel that we are listening to an actual life story recounted by the main character. We become deeply involved and our understanding is clarified by this approach to a composite situation.

A SKYLARK'S EMPTY NEST begins when Richard Sutherland was a fatherless boy of eight. With exceptional pathos and truism, it carries the reader to his maturity as a doctor among the poor of London's east end, dominated by a desire to fulfill the ambition of his father (or was it his father?) to attend the needs of the needy in the medical field.

The book carries a dual message at this time. A right listed by UNICEF is that a child shall have a name and a nationality. The honourable name which the medical profession has carried for centuries is under serious examination also. In the book, the difficult experiences of life as met by Richard Sutherland in boyhood and manhood point to these challenges.

In 1973, Jessie L. Beattie was honoured by Hamilton's Mayor with a civic award and her books and papers were purchased by the Archives of Hamilton. In 1975, she was given a medallion and monetary award by the Arts Council for literary excellence. The same year, her book of memoirs was the Fall choice of the Literary Guild. Recently, the author received a monetary award from the Ontario Arts Council for her monograph of the late William Arthur Deacon, Canada's best known literary critic and author.

This book is a must for libraries, universities, schools, social agencies, churches and the reader interested in the emotional problems of our times. It is a book with deep understanding and an unforgettable story.

A SKYLARK'S EMPTY NEST will be released this autumn by The Fleming Press in elegant paperback, price $9.95. Available from all book sellers or direct from the publishers and the author.—Fleming Press

New Members Welcome

Toronto Nisei Sunday Bowling League is commencing another season in September. New members most welcome. If interested call 534-9723 or 745-5699.

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$19.00 for one year.
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

LIVE in baby sitter and house-keeper. Two children 2½ and 1 years. $300. monthly. Weekends off. Little English speaking skill required. Japanese family. Tel. 447-7193 (Toronto),

LAMP shade factory seeking employees. Good location near subway. Company benefits. Call 364-0364 (Toronto).

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465.9939

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
TRAVEL SERVICE 363-0655
* Frequent Group Departure Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR
* For Information and Reservation Anywhere in the World, Contact us Today!

JUNN KASHINO AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

ENJOY YAKINIKU ON YOUR TABLE "COOK YOURSELF"
KOREA HOUSE
RESTAURANT
KOREAN CUISINE
666 BLOOR ST. W.
Toronto, Ont.
536-8666

Personal Notes Across Canada

Anniversary

-50th-

KAMLOOPS, B.C. -Mr. Yosomatsu Nishizaki and wife Kimi celebrated their golden wedding anniversary recently at China Village Restarant here in Kamloops with their three sons and a daughter.

Congratulatory messages from Governer — General, Lieutenant Governer-General of B.C., and provincial minister and M.L.A. were read by Mr. T. Kitamura. Dr. M. Miyazaki and others made congratulatory speeches.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks and appreciation to our relatives and friends for their acts of kindness, messages of sympathy and beautiful floral offerings in the recent loss of a dear mother, Chiye Hirose.

Harold and Fusaye Hirose, George and Kinuye Hirose, Takeo and Sakaye Hirose, Mitsuo and Yoshiko Hayashi, and families.

CARD OF THANKS

We express our sincere appreciation to our many friends and relatives for their kind assistance, deep sympathy, floral tributes, Koden, telegrams of condolences during the recent loss of our beloved husband and father, Sam Kimura.

Mrs. M. Kimura, James and Gerald,

Mrs. R. Kimura,

Mr. and Mrs. H. Kimura,

Mr. and Mrs. T. Kimura,

Miss T. Kimura.

CARD OF THANKS

We wish to express sincere thanks to our relatives and friends for their thoughtful expressions of sympathy, kind assistance, the beautiful floral tributes, koden and telegrams received during our recent bereavement of a dear mother and grandmother.

Tod and Eva Ono.

Squat and Fujie Ono.

Jack and Aya Kobayashi.

Mike and Toyo Ochiai and grandchildren.

Obituaries

ONO

MONTREAL, Quebec — Mrs. Tora Ono, 83, wife of the late Rinzo Ono, passed away on July 26, 1979 at the home of her daughter Toyo. Dear mother of Takashi (Tod), Isao (Squat), Aya (Mrs. Jack Kobayashi) and Toyo (Mrs. Michael Ochiai). Survived by 9 grandchildren and sister Momoyo in Tokyo, Japan. Service conducted by the Rev. Don Jess. Interment at Rideau Memorial Gardens.

* * *

TAKAHASHI

RICHMOND, B.C. — Koji Takahashi, 64, passed away on May 30th, 1979. Survived by loving wife Mary, sons Ken and David, and two grandchildren.

Mr. Takahashi worked as agillnet fisherman from 1928 until the evacuation in 1941. He worked on his boat "Midas" until ill health forced his retirement in 1975. Then he joined his son Ken on his packer "Feelin' Free".

* * *

YODOGAWA

STEVESTON, B.C.-Mr. Miysuru Yodogawa, 64, of Steveston passed away on May 24th 1979. Born in 1914, Mr. Yodogawa was a river fisherman since the age of of 17. After returning from the internment camp of Greenwood and a few years of work on track-laying crews for the CPR, he returned to fishing in 1950 with his boat "Naomi Y."

Mr. Yodogawa is survived by his loving wife, Mariko, sons Doug of Steveston, Ricky of Surrey, and daugthers Mrs. Pearl Morioka of Surrey, Mrs. Patsy Wood of Vancouver, and Hiromu and Amy of Steveston.

* * *

MIZOBUCHI

MONTREAL, P.Q. — Mr. Umekichi Mizobuchi, 92, one of Canada's oldest Issei pioneers, passed away on July 29, 1979 at an old age home. Funeral was held on August 2nd, 1979, with the Rev. Iwai officiating. Interment Mount Royal Cemetery.

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Canadian buckwheat popular in Japan

VANCOUVER. — Canadians may be missing out on a good thing. Canadian buckwheat is better known and more popular abroad than at home.

Buckwheat is known to most Canadians only as an ingredient in special pancake mixes. It can however, be used as a stuffing for poultry, in bread and mixed with other ingredients as a natural breakfast food. In addition, it makes a tasty replacement for rice or potatoes.

The buckwheat crop is also the source of buckwheat honey. This dark honey fetches about the same price as No. 1 White Honey in Canada, but in some export markets it commands a premium over white honey.

The Japanese are the biggest consumers of Canadian buckwheat. More than 80 per cent of last year's crop was shipped to Japan for use in combination with wheat flour for the manufacture of noodles, called soba, which are cooked like spaghetti.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratification to our friends and relatives for your frequent visits to the hospital during Larry's illness. Also for the beautiful floral tributes, Koden and commiseration shown during the loss of Larry Levitte, Jr.

Mrs. Susan (Kayama) Levitte.

Mr. and Mrs. Larry Levitte Sr. and family.

Mr. and Mrs. Sam Kayama and Family.

CARD OF THANKS

We express our sincere appreciation to our many friends and relatives for their kind assistance, deep sympathy, floral tributes, koden, telegrams of condolences during the recent loss of our dear husband, father and brother, Jack Isao Yokoyama.

Yoshie Yokoyama,

Dennis Yokoyama,

Gary Yokoyama,

Fumiko and William Matsui.

Dates & Doings

Tor. Jpnz. U.C. to sponsor refugee

TORONTO. — At a recent board meeting, the Toronto Japanese United Church Nisei Congregation decided that an Indo-Chinese refugee family be sponsored. One of the reasons given was that after World War Two, Japanese Canadians also felt like refugees and people who were strangers had once helped, too.

Heading up the refugee family committee are Irene Kagawa and Brian Kai. The Fellowship Club is collecting housekeeping items and the United Church Women are gathering clothing. Additional support is forthcoming from the Issei Congregation, who have expressed a great interest. For this project to succeed, much time and effort will be required. Anyone who is willing to help please contact Irene at 625-8722 or Brian at 231-7884.

—TJUC

Jpnz. youth orchestra wants members

TORONTO. — The summer season of the Japanese Youth Orchestra is in full swing Monday evenings at the Buddhist Church. Being rehearsed are Wagner's Introduction to Act III, selections from Tschaikovsky's Nutcracker Suite, a medley of tunes from "Annie," and many others. In order to fill out our instrumentation we need a string bass, two cellos, a second trumpet and an oboe. We would also welcome a tuba, trombones (or baritones), and, of course, violins and violas. All that is required from members is enthusiasm and a desire to make musical sounds with other Canadians of Japanese origin. Instruments can be supplied. Sessions take place under the direction of Brenda Uchimaru and Mayami Kumagai on Monday evenings from 7:30 to 9:30 at the Buddhist Church, Bathurst and Bloor.

For further information, please contact Gloria Sumida 491-5652—M.K.

Tor. Japanese Language School starts

TORONTO. — The Toronto Japanese Language School will resume its Saturday morning classes from September 8th, 1979 at the following locations: Orde St. Public School (18 Orde St.); —Wexford Collegiate (1176 Pharmacy Ave.); —Wilkinson School (advanced studies) (53 Donlands Ave.)

The hours are 3 hours (9:00 a.m. to 12 noon) every Saturday morning.

Although reading and writing Japanese are taught, considerable stress is placed on teaching conversational Japanese. Here is an opportunity to do something about your "roots".

A special adult class will again be set up at the Orde School branch for beginners as well as for those who wish to improve what they already know.

Tuition fees are $7.50 per month for 1 child, $12.00 for 2 children, and $15.00 for 3 or more.

For further information please contact either Mr. Yuki Mizuyabu (chairman of the School Board) 343 Durie St. Toronto M6S 3G2, Tel. 767-6301, or Mr. Hideo Takashashi (secretary) 11 Playter Cres., Toronto M4K 1S1, Tel. 461-4961.

—Toronto Japanese Language School

Searching For Two Lost Sisters
Hanako & Yuki Yuasa

Lost Contact 42 years ago in Vancouver, B.C.

Anyone knowing the wherabouts of any of the two above women is requested to call Mr. George Yuasa at 274-1679 in Mississauga, Ont.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
132a Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

The myth and reality . . .

The Jpnz. workers lifetime employ.

By ANTONIO KAMIYA

TOKYO. — Izumi Abe pins the tiny diamond-shaped badge on the left-hand lapel of his newly-made business suit, bows, and returns to his seat among a group of eager-looking and straight-sitting freshmen recruited this year by the Sumitomo Bank.

This simple but solemn ceremony marks a sort of official association of the 22-year-old business administration graduate with the third largest bank in the country in what is commonly known as "lifetime" employment.

Barring major economic upheavals, young Abe has no fear for his job. He is in fact guaranteed of annual pay increases, and periodic promotion, which means, if everything goes well, he is more or less certain of getting a supervisory or junior management position before he reaches his mid-thirties. And until he retires, he thinks little of switching jobs.

In short, Abe has become the "Sumitomo man," his commitment to his employer not only firm but visible — in the form of the tiny lapel badge he proudly displays in the tightly packed commuter trains as well as in his office (mandatory in the latter case).

This then is the prevailing image of the employment system of a country whose economy was catapulted from the ruins of World War II to the second most powerful in the non-Communist world; secured job, guaranteed promotion, and above all a loyalty to the employer as intense as one due to a feudal lord.

But how far does the image correspond with the facts?

To begin with, the appelation itself is to some extent a misnomer. "Lifetime employment is hardly lifetime in the literal meaning of the term. For most employees, including most of the civil servants, it ends in his late fifties, whereas an average Japanese now lives well into his seventies.

Only a scanty 4.4 percent of the enterprises set their retirement age at 65, as compared with a whopping 41.3 percent which require their employees to go at 55. Most of the rest have to retire between the age of 55 and 60. Most wage earners therefore find it necessary to find a post-retirement job, if only to keep themselves occupied.

In addition, the so-called "lifetime" employment becomes even less meaningful for those working in the depressed sectors of the economy. Reflecting no doubt the economic difficulties of the present low growth era, nearly 15,000 companies went bust last year, and tens of thousands of people were thrown out of their supposedly "lifetime" jobs.

Total unemployment now stands at 1.24 million, or 2.2 percent of the total working population. Admittedly still a very low figure when compared with most other developed countries, the number of jobless has increased by half a million over 1973, the year of the oil crisis.

With the GNP registering only single-digit growth rates ever since the oil shock, rationalization has become a key word among personnel managers, and "voluntary retirement" or even straight layoff a contingency which Japanese workers must now face. To workers in such depressed industries as textiles, shipbuilding, and steel, "lifetime" employment sounds very hollow indeed.

The aging of the working population, together with the lower rate of economic growth, has also forced employers to tinkle with the seniority system, another major characteristic of the Japanese emloyment structure.

"Under the present low growth era, many companies find it difficult to cope with mounting personnel costs. Thus, instead of letting the basic pay increase each year until retirement, as has been the traditional practice, they now start to draw a line where automatic pay increase by seniority stops, say, at around 45," says Tadao Tatewaki, director of the Japan Federation of Employers' Associations (Nikkeiren) in charge of employment research.

A recent survey released by the Ministry of Labor also provides figures to substantiate Tatewaki's remarks. Last year, the average basic monthly pay received by Japanese salaried workers peaked with the 45-49 age group at Y217,300 whereas for those in the 50-59 age group their basic pay stood at Y215,700. This is the first time that more senior employees are being paid less than their juniors in this country.

This picture is particularly evident in small enterprises with less than 100 employees. In these small firms, the annual income tops at a still younger age, in the 40-44 age group. Even for major corporations with over 1,000 employees where the basic wages still increase until one retires, the curve of pay increase flattens toward the retirement age. Back in 1973, there was a wage differential of some Y9,000 between those in the late forties and those who were five years older. But the differential has recently shrunk to just a little over Y2,000.

Thus Japanese enterprises now face what labor advisers at the Japan Committee for Economic Development (Keizai Doyukai) call "radical transformations" in the employment under conditions of low growth and an aging work force.

In a paper calling for a "new employment order," the Doyukai experts point to the necessity of "increasing the weight of competency pay." Companies should, according to these experts, "establish a closer correlation between pay and work" in order to promote greater efficiency and to hold down labor costs. In other words, a merits system as practiced in other developed countries.

Such a system also seems to find favor with the young workers. According to a survey conducted by the Japan Recruitment Center, two out of every three new employees prefer to be paid according to their abilities rather than the number of years they have plied up in their company. This trend is particularly noteworthy in small firms rather than huge corporations.

The survey shows that about 70 percent of young people employed this year in the small enterprises with less than 100 workers support the merits system as against 62 percent in big corporations with a staff of over 5,000.

Despite such adjustments to the seniority system, most analysists agree that, truly lifetime or not, neither Japanese employers nor employees have the inclination to change the practice of staying with a single company for most of their working life.

Reflecting no doubt the practice of other big businesses, a Sumitomo Bank personnel executive says that the bank has an established policy of not hiring people who are not fresh from college.

"To us, working for the Sumitomo means more than earning a living. It is almost as if we belong to the same family," says the 39-year-old executive, who like all the 17,000 members of the Sumitomo staff have been in service to the "Sumitomo family" ever since he finished his university education.

For young Abe, that is still how he wants it to be.

Japanese sets adrift on raft

MIHO, Japan. — A 29-year old freelance journalist set out recently to cross the Pacific alone on an 11- meter long bamboo raft in an effort to prove that ancient Japanese crossed to Central America in prehistoric days.

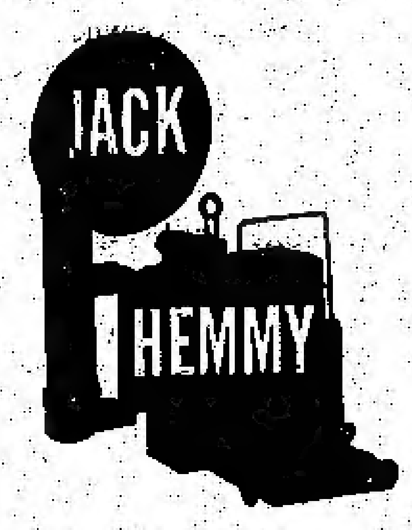
Toshiyuki Yamamoto said he would reach Mexico in five months, drifting 13,000 kilometers on the Japanese Current which runs toward the U.S. West Coast and down to Central America.

Yamamoto said he was sure to make it to Mexico on the raft as he successfully drifted on a similar float from the Philippines to Kagoshima, in 34 days a couple of years ago.

He said just before sailing, "I am in high spirits and good physical condition and in top shape."

The vessel has no engine and no sail but does have radio equipment.

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE



PHONE
362-5311

From July 29 to Aug. 14,1979
SUMMER HOLIDAY
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT,
TEL: 425.2122
City wide delivery
Peter Sasaki

A MUST FOR ALL KARATE STUDENTS. . .
PINAN KATA GRAND MANUAL
By Ryusho Sakagami
"MASTER OF SHITORYU ITOSUKAI KARATE"
Kata Director of the Federation Of All Japan Karate Organization (FAJKO)
For the first time in history Karate Master Sakagami has issued a manual on the art of the five main katas that all students MUST master before acquiring the coveted Black Belt in Shitoryu.
This unbelievably easy to follow manual pictorially illustrates how each Pinan kata is performed. Details are given on each block, kick, punch, strike, stance, and body shifting technique. Each kata is correspondingly illustrated with the "Kakushi" or the hidden meaning in each move.
Details are also given on history, and the full spectrum in performing each kata such as breathing, kiai, body shifting, mental concentration, and attitude.
Price is $13.50. Limited Supply.
Apply: Canadian Shitoryu Karate Headquarters, 76 Six Point Road, Toronto, Ont. M8Z 2X2.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)
SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included
A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.00 + 25c POSTAGE
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

燃える秋（三三）

五木寛之

「エイ・ヴァーンベーリ著・ペルシャ放浪記・フィルドウスイー・王書・サアディー・薔薇園・みんなイラン関係の本ばかりだな」
「まだ読んでいないのよ。買ってきただけ」
「きみのイラン熱の原因は、いつか一緒に見たペルシャの美術じゅうたんかい」
「そう」
「あのとき、まるで魔法でもかけられたみたいな顔で見てたから、これはやばいぞ、と思ってたんだ」
「やばい、って？」
「また西域病患者が一人ふえたか、ということさ」
「そうね。たしかに病気といえば病気みたいなものかもしれない」
　亜希はピクルスの切れ端を指でつまんで口に運びながら、ちょっと微笑した。
　七月から八月にかけて、彼女はずっと奇妙な熱病にとりつかれていたと言ってもよかった。その熱は、今でも一向にさめる気配を見せず、ますますたかまってゆく一方のようだった。
「朝まで何時間ある？」
と、岸田が不意にきいた。
　亜希はふり返って時計を見た。三時を少し過ぎた時間だった。
「どうするの？」
「ぼくは会社員なんだぜ」
　岸田は笑いながら言った。
「仕事に出かけなきゃ」
「きょうは何曜日かしら」
「土曜」
「あなたの会社、土曜日もお休みじゃないのね」
「もちろん」
「じゃ、名古屋へ帰るの、今から」
「朝一番の新幹線で出社するよ。そして夕方、仕事が片づいたらまた新幹線でもどってくる。車じゃとても無理だから。そうすれば明日は日曜だから、夜まで一緒にいられるだろ」
　亜希はうなずいた。彼のそんな突飛な発想が少しも不自然に思えないのはなぜだろう、と、彼女は思った。自分はいま、前に一度会っただけの青年と一緒に夜をすごそうとしているのだ、と、亜希は自分に言いきかせて、自分の大胆さにおどろいた。
　そのとき電話が鳴った。亜希はびくりと体をふるわせ、岸田の目をみつめた。
「こんな時間に何だろう」
と、彼はさぐるように亜希を見た。
「出てくださる？」
「ぼくがかい」
「ええ。返事だけしてくだされればいいの」
「本当にいいのか」
「どうぞ」
　電話は四、五回鳴って切れ、またすぐに鳴り出した。
「もしもし」
　岸田が受話器をとって耳にあてた。
「ちょっとお待ちください」
　彼は受話器の口を手でおさえて、亜希をふり返った。
「キリウ・アヤさんを呼んでくれ、と言ってる。男の人だ」
「出るわ」
　亜希は岸田にかわって受話器を手にとった。
「はい。桐生です」

辯護士 鬼塚敏三
バイインズ・カウンセル
435 University Ave. Suite 615, Toronto, Ont.
Phone 598-2002 Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

住宅賣買 一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

前原フード
パーティー、仕事用の折詰り合せ寿司●ご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

大阪ハウス
▶おいしいと定評の日本料理店
▶引立て願います。
安くて▶おいしいすしの店を▶試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

故 木村司睦サム

夫（五十八歳）儀、七月二十一日突然イースト・ゼネラル病院で死去致しました。二十二日御通夜をグラフィヌ・インマッタ葬儀社で、二十三日生長の家教会で、堀祭司により告別式を営み翌二十四日パインヒル墓地に埋葬致しました節は暑い中にも拘わらず多数の方々御会葬下さいまして尚其の上過分のご香典、供花並びに弔辞弔電などの御厚志に預りました事遺族一同深く感謝して居ります。尚故人生前中受けました御厚誼を謝し、略儀乍ら紙上にて厚く御禮申し上げます。

喪主 木村 操
ジャミー・ジェリー
Mrs. M. Kimura,
477 Scarborough Road,
Toronto, Ont M4E 3M5
アルバタ 木村リツコ家族一同
ハミルトン 木村ヒデオ・ナイナ
トロント 木村 タミ・サエコ
トロント 木村 巴枝
在日 平野芳樹・幹子

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
トロント市 木下 律
電話一七五九－二六三二
一七五五－七三二一

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他あらゆる相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住所變更
本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず新住所を添えてご通知下さいますようお願い申上げます。
ニューカナデアン新聞社

GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T 1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934
東京津村順天堂
おだやかな効きめ
中將湯
◉産前後・更生期、血の道症
◉冷え症・貧血・ヒステリー、むくみ
◎カナダ総代理店
◉お電話で問い合わせをお願い致します
金星貿易公司

OCS
日本で　アメリカで話題の本　對照的な現代日本論
特價「ザ・ジャパニーズ」
イー・オー・ライシャワー（文藝春秋社）
"THE JAPANESE" 英語版も注文可
『ジャパン・アズ・ナンバーワン』
エズラ・エフ・ヴオーゲル（TBS ブリタニカ）
O本のメールオーダ承ります。（希望者に OCS ブック情報進呈）
OVERSEA COURIER SERVICE (Canada) Ltd.
222 NORTH QUEEN STREET
ETOBICOKE, ONT. M9C 4Y1
Tel; 626-3052
3600 VIKINGWAY, RICHMOND, B.C.
TEL. 270-1138

訪日團体出發日
SEPT. 16, 18, 22, 23, 25, 29, 30
OCT. 2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30, 1979
◉バンクーバー　サンフランシスコ　ロス、ホノルル滞在自由　◉直行便はJーピー　日航等のジャンボ
◉びっくりするほど經濟的で快適な空の旅　◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも參加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く歸りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係－藤井　松本　柏田　たか子　スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
[416] 363-6363
137 Yonge St, Arcade Bldg. Ste, 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

エリートツアース旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026
エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復片道
□トロント－ロス－シスコ－ホノルル－東京□
●ロス　シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント　－　バンクーバー　－　東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロント－ロンドン－ホンコン－東京□
●ロンドン　ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街
一九五
電話八六三－九五一九
（日曜日は休み）

GINZA
RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一－四〇〇〇

西部カナダにも別邸か
若い総督夫妻の希望
ウ市滞在二週間の結果しだい

カナダの若い総督、シュライヤー氏夫妻は、オタワの総督邸と、古いケベック市内の邸宅に住みなれつつあるが、西部カナダにも別邸を開設するアイデアが真剣に検討されている。

シュライヤー総督はマニトバ州の前首相であったし、その家族はウイニペッグ市内の知友人との交際が杜絶されていることを遺憾と思っている。とくにテーンエージの娘さんや息子さんに、その感じが強いという。シュライヤ総督は今月二週間にわたり、ウ市付近の古城フォート・ギャリー邸宅にすごすことになり、総督夫妻と家族に向くよう古い邸宅の内部改装も完了した。

そこの住む心地と環境しだいにより、西部カナダにも総督邸を恒久的に設くことの是非が割り出されることになり、二週間のウ市滞在は、試運轉とみられている。とくに〃クラーク〃首相も平原州出身者であり、第二の首相邸をジャスパーに設置したい意向を表わしていることから、西部に総督邸の開設説が、有力化している。

イタリーの夫人 八つ児を生む

〔イタリー、ネープル〕当地のチアスネサ夫人（二九）は三年前六ッ児を生んで話題となったが、こんどは八ッ児（男三、女五）を生んだ。一人は生後七時間で死んだ。

七ッ児を市内各病院に配分され、特別ケアをうけているが、前回の六ッ児はいづれも数時間後に死んでいる。チアスネサ夫人は数時間も出産室ですごしたが、その後、生存はたった三人となった。

産業廢棄物の再利用
＝日本で現在半分近くが＝

〔東京〕紙くず、古タイヤ、廢プラスチック、アルミかんなどの再利用が進み、産業廃棄物全体の半分近くまでが再資源化されるようになっている。省資源だけでなく、新しい原燃料を使うよりコストがかなり安くなるケースも増えてきた。

再利用技術は年々向上し、この分野で商賣する〃静脈産業〃も急速に擴大している。産業廃棄物は〃眠れる資源〃で、その再利用が資源に乏しい日本ではますます重要に——三菱銀行がまとめたレポートでこう指摘している。

同銀行調査部によると、日本で一年間に排出されるゴミの量は三億トン、年間輸入総資源量の四割近くに相當する。このうち二億六千万トンが産業廃棄物で、残りが家庭からの一般廃棄物。石油危機前の使い捨て時代には、再利用される廢棄物は、鉄くずやガラスくずなど、ごく一部だった。ところが、最近は廢プラスチックや公園のベンチ、さく、古タイヤが熱源として使われるなど、廃棄物の再利用の範囲が大きく廣がっている。

佐藤傳氏夫妻の奨學金
白系學生が第一回目で授賞
日系人移住百年を記念して

〔トロント〕トロント大學學生奨學金事務所はこのほど、第一回佐藤傳及び佐藤英子日本語スカーラシップの授賞者としてグレース・マクドエル嬢が選定されたと発表した。

佐藤先生夫妻は、一九七八年三月、日系人カナダ移住百年を記念し、トロント大學で近代日本語を勉強している學生中、最高マークの成績者に毎年奨學金を授與することになり、同校東アジア研究科による人選が任かされている。

佐藤先生夫妻はバン市で日本語を五十年以上教えてきた。なお、グレース・マクドエルさん（二二）はトリニチー・カレッジの三年生で近代日本語コースで八七％のマークを得た。日本で一年じっくり日本語を勉強したいと願っている。

フォラム 日本文化紹介の夕
八月二十七日夜八時半から

日加修交五十年を祝賀する特別プログラムが來る八月二十七日（月）夜八時半から約一時間半にわたり、トロント・オンタリオ・プレースのフォラムで催される。このプログラムは熊野ハリー氏が組んだもので、民謡、民謡踊、空手實演、箏弾奏（山口夫人）、三味線合奏及びジェー・シー・スターズ演奏がある。共進會に入場する者は、フォラムの番組もふくまれている。

○エスキモーとイヌイット人の生活を寫したカナダの四種の新切手が來る九月十三日に發行される。

○壽會訪日團の申込み先の一人、林初太郎氏の電話は七六七－七二一九が正しい。

ハネー祭り

ト市地區蜜蜂業協會（百二十名會員）は來る九月九日（日）午前十一時からホックレー・バアレーのイーグルネストの養蜂場で〃ハネイ祭り〃を行う。入場も駐車も無料。ハネーその他生産品をそこで賣る（エアポート・ロードを北へモノミルズ（公道九号）をすぎてホックレー・ロードに入り、左に折れてサインを追う。

死亡

△本市の小野とらさん（八三）は七月二十六日死去。二十九日夜コリンズ葬儀社でドン・デュエス牧師により告別式を行い、三十日午前合同教会で葬儀式を行ったのちリード・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。

尋ね人

ハナ子・ユアサとユキ・ユアサ、四十二年前、バンクーバー以來住所不明。連絡して下さい。電話二七四－一六七九。湯淺ジョージ・（オ州ミシサガ）

貸

ベースメント大部屋、居間、寝室、台所、浴室　ロイヤルヨークとクインズウエイ電話二五一－一〇七〇

求

ランプシェード製造会社が従業員を至急求めています。便利よい場所で地下鉄驛に近く、会社手當もあります。電話三六四－〇三六四（トロント）

義父 溝淵丑吉（九二歳）

儀、七月二十九日午後四時三十分、老人ホームにて死去致しましたことを生前厚知の皆様にお知らせ申上げます。追って葬儀は八月二日ダー・エイ・カーレンズ葬儀社に於て岩井牧師司式の下に執行致しました節には御多忙中にも拘わらず多数の皆様方が御会葬下され御立派なるお花、又過分の御花料、弔電を頂き誠に有難く厚く御禮申上げます。翌三日マウントローヤル墓地に埋葬致しました。なお故人が再登再四の入院中又は歸宅療養中は大勢の皆様方から御見舞数々の御見舞品を賜り本當に有難く故人生前の御交誼をも合わせて略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

石井孝一
妻　八重子
石井孝八郎
妻　千代
石井加奈江
石井春夫
妻　のり子
石井好夫
妻　フエー
女婿　片岡武雄
妻　文子
女婿　坂上俊雄
妻　明子
在日本妹　溝淵榮
孫一同
曾孫一同
日系人會代表
合同教会代表
生長の家代表
親族代表　甲山い
友人代表　二井矢幸雄

水無月句会主催
十五周年記念祝賀会

トロント佛教會文化部、水無月俳句会は本年六月で十五周年を迎えました。

就ては、予て全加の句友諸氏から記念句を募集し、二百有余句の應募を頂き、且つ併せて丁重な祝吟を賜りました。

本会では、この貴重な句友諸兄姉の珠玉の作品の入選發表の機会を考えておりましたが、來る九月八日（土）を吉日として記念祝賀会を開催し、その席上でこれを發表することと致しました。

尚、當日は文化一般の問題として、トロント大學教授、布施豊正博士の〃比較文化論から見た日本〃という題の講演をもお願いしてありますので、句友の皆様はもとより一般諸氏のご來会を歓迎致します。

△期日　九月八日（土）午後二時より
△場所　トロント佛教會社交室

尚、同日午後五時から同所において祝賀夕食会を用意しております。会費は一人五弗、準備の都合がありますので参加希望の方は八月三十日までに左記の何れかに至急お申込み下さい。

三輪志津　四三一－二三一九　黒川愛香　五三六－五三四五　暇治香澄　二六七－二六九四　北村美世　八八九－八二三九

呼び寄せ觀光團

大變お待たせしましたが今年の呼び寄せ觀光團の詳細が決定しました。今年も皆様のお好きな日が選べるようになって居ります。

詳しい事は當社まで直接お問い合わせ下さい。すでに申し込みが殺到しておりますので早めにお申し込み下さい。なお訪日觀光團も毎週二便（日本航空、シーピー・エアー）ございます。

本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St.,
Vancouver, B.C. 681-7361

新鮮なビーシー産
◉生　鮭　毎週着荷
當店特製
◉塩　鮭（甘塩）
◉その他　冷凍魚類
○御來店又は從前通りの配達を御利用下さい。
親切、丁寧、毎日開店。安價な魚。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス　ユニオン店

電話　三六四－七六九二　三六四－三六六三

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 364-3663 — 364-7692

ハワイ・ツアー

今年はハワイにいらつしやいませんか？

ワイキキ・ビーチで二週間のハラデーをお楽しみ下さい。

九月・十一月及びクリスマスの三回のエスコート付きツアーを予定しています。

お問い合わせは下記へ

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

トロント日本語学校

日本研修旅行便り

リリフエルト・マリ子

第五信（七月十二日）

プリンスホテルのツアーコンダクター黒澤氏のつきそいで、一行は奈良へ向うため、こだま号の出る東京駅へ。少なく少なくと心がけていた荷物が、いつのまにかおみやげなどでふくれあがり、皆身動きがとれない。朝の出勤でごつたがえす駅の中を、ヨタヨタとやっとの想いでホームにたどりついた。これから先が思いやられる。新幹線の中では、乗車前に買った駅弁を、皆発車と同時にぱくついた。凍りみかんや飲み物もそろえて、旅行気分満点だ。おしぼりに始まり、東京名物雷おこし、小田原名物焼かまぼこ等々次々にやってくる車内販売に生徒たちはあきれ顔だ。

京都駅で近鉄に乗りかえて奈良駅につくと、天理教三八母屋から、草場さんがバスを用意して迎えに出てくださっていた。まず天理教総合案内所で映画を見てから、内田ルイスさんの案内で神殿や教祖殿をみせていただいた。黒いハッピをきた熱心な信者さんたちが一心に長い廻廊をふいている様子は印象的だった。その後またバスに乗り、三八母屋という宿泊寮へ向った。

天理の街は、中央の神殿をとり囲むように、八町四方の空間を、四角にとり囲む六階建の建物が建築中だ。大学も病院も集会所も信者の宿舎もすべてがそこにおさめられるということになっている。

三八母屋は他の建物と同じように、屋根は瓦を使った和風じたてになっている。何もかにもゆったりした造りで、私たちの部屋から見える大きな岩や池をアレンジした日本式庭園は、みごとなものだ。生徒たちにとっては、はじめてのたたみの部屋で、部屋のすみにはふとんがつんである。注意事項や日程の打ち合わせのあと、皆おフロに入ることになった。私はこれからいく京都や名古屋に連絡をとったあと、ひさしぶりにゆっくりとおフロにつかり、旅の疲れをいやした。

その後、岡松氏はわざわざ宿舎まで電話を入れて下さり、京都での観光バスを手配して下さったとのことだった。同志社国際高等学院準備室の三先生も、観光につきそって下さるそうで、京都では心強い。

鳥めからあげや、かにのサラダなどのごちそうを生徒たちはたいらげ、そのあとのすいかもおいしそうに食べていたが、私は食欲なし。夕食後は、時別のスケジュールがなかったので、カナダからきて、天理教の日本語学校で勉強している二見の稲葉兄弟と、やはりカナダからきていて、天理教の専修科で勉強している国領さとし君の三人に部屋に入ってもらい、皆で話をすることになった。

国領君は、バンクーバーの実家が天理教の教会だそうだ。毎朝四時起きのきびしい修業も、先輩につかえる日常の生活も、何の苦もないと言っていた。まだ二十歳の若さだが、とてもしっかりとしていて、りっぱな青年だと思った。夜九時皆自分の部屋にもどり、悪観苦闘の末ふとんをしいた。ある女の子はしきぶとん、かけぶとん、シーツの順でしていた。

◇

ラリー　レビット二世

死去に際しまして、多くの知友人から深い同情に預り、また入院中は度々お見舞を頂き有難く深くお礼申し上げます。とくに葬儀には美しい供花、香典、弔意を頂き心からお礼申し上げます。

喪主　スーザン（香山）ラヴイット

ラリー・ラヴイット一世夫妻・家族

サム香山家族

とうきょう

小林　玉委

七月八日、わたしたちはとうきょうにつきました。そしてプリンスホテルにいきました。がいむしょうやこくさいこうりゅうききんとないけんぶつにいきました。つぎの日につこうにいきました。につこうでめずらしいやまとどうしようぐうをみました。そしてとうきょうのプリンスホテルにかえりました。十一日にカナダのたいしかんへいきました。ごごからこうたいしさまとみちこひでんかにあってはなしました。その日はあつかったです。そしておよぎました。そのよるわたしのともだちとわたしはとうきょうタワーにいきました。とうきょうタワーのちょうじょうでとうきょうをみました。とうきょうはたくさんじどうしや、たてもの、人がいます。とうきょうタワーからそれがみえました。

遠慮のいらない日航機

日本航空

各サービスについてのお問合せは日本航空へ。

トロント支店
Tel. (416) 364-7226
Suite 120
111 Richmond Street West
Toronto, Ont. M5H 2G4

バンクーバー支店
Tel. (604) 688-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C. V6Z 1S4

まず、熱いおしぼり。日本食の後には日本茶も。おやすみの方には、そっと毛布を。日航機なればこその、こうしたきめ細かな心配りの他に、いろいろと皆様のためのサービスを用意。さあ、ご遠慮なく大いにご利用になって、快適な空の旅をどうぞ。

日本の空へ、バンクーバーから日航ガーデンジェットで。

●JL011便（火・木・土曜）
バンクーバー16:00発→東京17:45着

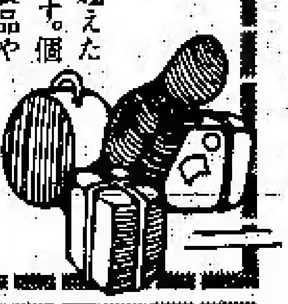
●JL015便（土・日曜）
バンクーバー12:25発→東京14:10着

日本へはバンクーバー経由で、日航機で、おでかけください。どの便も日航ガーデンジェット。ゆったりとした空の旅を、お楽しみいただけます。もちろん、いずれも便利なノンストップ便。らくらくと、ひと飛びです。今度の旅はぜひ日航機でどうぞ。

大阪、福岡、札幌へは成田発の日航国内線で。各都市へ日航国内線ならそのまま成田空港から、ご出発できます。乗継ぎもとてもお楽です。

手に余る手荷物を、簡単に送る手あり。

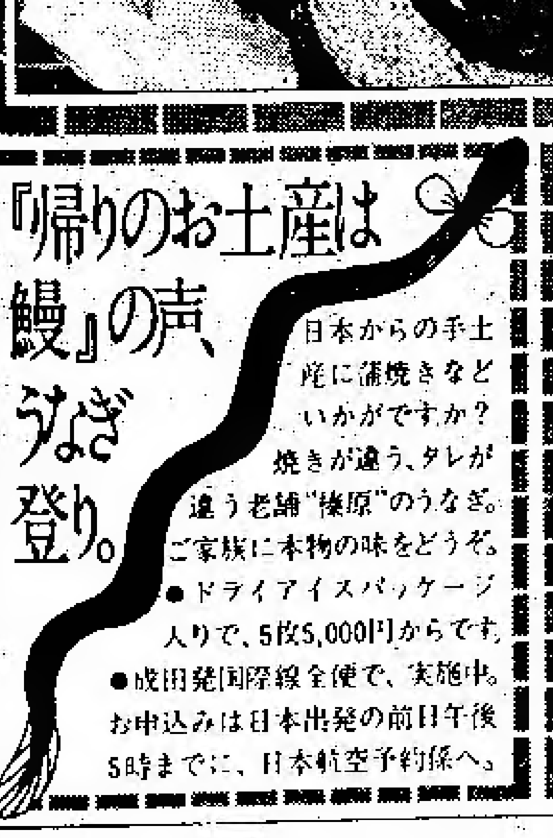
手荷物が規定をはるかに超えた時、「別送手荷物」が便利です。個人用の服装品や身廻り品のほとんどのものが、超過手荷物扱いで運ぶより割安料金で運べます。ご利用になれる区間もあなたの航空券に記載されている区間ならどこへでも。料金など詳しくは、日本航空へ。



さあ、くつろいで！機内映画とオーディオサービス。

空の上で映画を。しかも日本語の吹き替えで、となるとこれは魅力的。その上オーディオは音楽に加え落語、講談まで楽しめるのだからたまらない。ダイヤルを、回すと「時そば」が聞えたりして。つい、スチュワーデスに「日本は、今、ナン時だい」。

『帰りのお土産は鰻』の声、うなぎ登り。



日本からの手土産に蒲焼きなどいかがですか？焼きが違う、タレが違う老舗"横原"のうなぎ。ご家族に本物の味をどうぞ。
●ドライアイスパッケージ入りで、5枚5,000円からです。
●成田発国際線全便で、実施中。お申込みは日本出発の前日午後5時までに、日本航空予約係へ。

泣く子も笑うファミリーサービス。

泣く子と地頭には勝てない、とよく言いますが。ご主人とは別に日本へおでかけになる小さなお子様連れの奥様、本当に大変ですね。特に空の上では…そこで日本航空ではファミリーサービスでご出発からご到着まで、奥様とお子様をきめ細かくお世話します。
●ご出発当日。専任の係員が出国手続きなど、おそばでお手伝いします。
●機内。お世話にあたるスチュワーデスはベテラン揃い。調乳やお子様のお相手も安心してお任せください。そしてお子様のために、粉ミルクやベビトフード、紙おむつ、ゆりかご、特別機内食なども用意（以上の品はご予約の時にお申しつけください）。
●ご到着時。ご出発時同様、係員がお手伝い。国内線への乗継ぎも楽々です。安心しておでかけください。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-5005

Second class mail number 0366

毎週火・金二回發行
購讀料金 年十九弗(前払) 半年十弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

沿線で別れ告ぐ 數千人の市民達

故郷に歸る偉大なる政治家

〔ウイニペッグ〕首都オタワでの国葬を終えたディフエンベーカー氏のカナダ國旗と軍艦旗に包まれた柩は、特別列車で愛妻の墓石のあるサスカツーンに向けて西へ西へと走つたが、沿線には三人、五人と立ち列んで、特別車の通過を見守り、サツドバリー、ウイニペッグなどのストップ驛には數千人が二時間以上も待ちわびんで、チーフの棺側で「最後の別れ」を惜んだ。

これらのカナダ市民はチーフの『勇氣と愛国心』に深い敬意を表し、彼こそ模範的な國會議員だとほめたたえた。特別車に同乘した名譽棺側者及び記者團は、人家も少なく、荒地の鉄道沿線に立つて手をあげる住民たちの姿を窓外に見て、チーフが『ワン・カナダ』(一つのカナダ)のため獻身した功績のあらわれを實地に目擊して、何れもが感動したという。

基金五十万弗

〔オタワ〕カナダ進歩保守黨は一九六三年、ディフエンベーカー議員が引退する際に、彼の意思で自由に分散され得る五十万弗近くの「トラスト・フアンド」(信託基金)が設けられていたことが、今週明るみに出た。

チーフが死去した今日、この基金がチーフの希望通りに分散されることをチーフの親友たちは願つている。五十万弗の約三分の一は、選擧區プリンス・アルバートのため、三分の一はサスカツーンのディフエンベーカー・センターへ、殘りの三分の一はサスカチユワン大學及びアースライチス基金(關節炎)にあてられることになろう。

佛語べらべら

〔モントリオール〕クラーク首相が今週、ク州各界リーダーと懇談した際、きわめて流暢な佛語で三時間も会話をつづけたことに對し、佛系實業家らは舌をまき『私自身佛系人だが、首相の佛語の流暢さには感心した』といつている。

ク州を正式訪問

首相、レベック氏とも懇談

〔モントリオール〕クラーク首相は今週、初めてクベツク州公式訪問を行い、同州内の各界リーダーを招いて懇談した。今冬開催の各州首相会議に備えるための會合であつた。

クラーク首相は總選擧後、はじめてレベック首相と個人的レベルの会食を行い、キタンない意見の交換を行つた。レベック首相は來春に予定されている『州民投票』について、クラーク首相に打ち明けた、とみられている。

一方、クベツク自由黨々主クロード・ライアン氏は、ク州民投票に對し、たとえ無變更の連邦組織でも、支持するつもりだ、との態度を示し『ク州民の投票が分離を拒否した場合、現狀維持の政治体制を自由黨は支持することになろう』としている。

自己修業を學ぶ

カナダの初の佛教學院が發足

〔オ州セント・キヤソリンズ〕當地のブロツク大學付近に佛教學院が來る九月から發足する。この學院で大學生は自己修業を學ぶことが出來る。コースには瞑想の理論、佛教倫理、西方の價値と佛教藝術を含み、夜間授業が行われる。授業料は七十五弗から百五十弗。

同學院に於ける成績點數はブロツク大學で認められないが、同學院は將來正式に認められることを希望している。

同學院の目標は人間素質の啓蒙にあるとブロツク大學の哲學教授であり、カルマ・カルギユ協会の副主席は語つている。

この協会はチベツトで開發され中共によつて中斷された佛教のカルギユ系統を保持する慈善團体として登記されている。同學院の着想は一九七七年カルギユ系統の精神指導者、十六代目のギアルウア・カルマパであるランジユン・リグペドルジ氏がカナダ訪問の時に形成されたもの。

將來の大學教育では人間の素質を啓蒙するのに不十分であり、學生は大學でアカデミツクコースを學び修道士を含む指導者について廣大且つ高度の自己認識を築いていく。

種物視察團

〔オタワ〕カナダ通産省の發表によると七名の日本農林水産省代表團が來加中でタネ物について檢討中である。一行は国内各地の農事試驗場を見學中。カナダ産早生コーンの種などを日本に大量輸出の可能が深まつている。

ク州内兩語指令認む

航空ゼネストは回避

〔オタワ〕クベツク州内における國營機はじめ民間航機の空中及び發着陸に際する航空機交通規制に、英佛兩語の使用を全面的に認可する、とオタワ運輸大臣が今週發表したことにより、全カナダにわたる全面航空機ストに發展する恐れが出てきた。

クベツク州空港のコントローラーは、州内だけはフランス語一本でやりたいと主張し、英語だけ話すパイロツトは真向からこれに反對、佛語に限定することは航空機の安全を脅かすものとして反撥してきた。

このトラブルを調査するための調査委員会が任命されたが、今週三百ページにわたる報告書に對し、オタワ當局は、この報告書が主張する通り、英佛兩語を使つても、航空機の安全にはなんら支障を來たさないという結論を全面的に支持し、ク州のみは英佛兩語による空港コントローラーの指令に從うという事を認めた。

しかし、會員二千二百人を擁するカナダの航空交通コントローラー協会の幹部は秘密會議を開きこれに同調するか、或はまた強く反對を示して、ゼネストに出るかの何れかを決定することになつたが、結局遂々ながら、政府方針にしたがうことになつた。

倒れて視力回復

〔オタワ〕遺傳性のため當地のボブ・オプレー氏(五〇)は實弟同樣、八年前から視力を失い、全くの盲目となつていたが、このほど愛犬につまづいてリビングルームの床に頭を打ちつけた瞬間、不思議にも視力が回復し、道を歩いていく二人を認めてビツクリ、ドクターの診断をうけているが完全に失明をとりもどしたわけでは無い、とのことである。

北オ市で學生七名死ぬ

〔オ州マキナ〕北オ州ゼラルトン地方の山火事消防班として夏休中、學資稼ぎとして消火作業に從事していた中學及び大學々生ら七名は、計画的に火をつけて燃していた地域の火勢が風向きが變つたため逃げ道を防がれて孤立、無惨にも燒死した事件が今週起つた。

このグループの中には山火事についての經驗者一名が加わり、これら學生を指導して、火をつけまわつていたのだ。オ州政府當局では、學生團の燒死は最初のケースだとして直ちに調査を開始した。森林キヤンプには四十名ほど入つており、うち七名が計畫的火付け役にまわされた結果の惨事であつた。

不注意のドライバー 事故毎に保險料上る

ビーシー州が新法の實施へ

〔バンクーバー〕ビーシー州内の、不注意な自動車ドライバーは、來年三月から實施の新保險法にもとづきアクシデントする毎に、保險料金を別に三百弗支拂うことになる。

ビーシー州の新自動車保險法によると、今後は性別、婚姻關係、年齢及び地域別をしだいに取り除き、普遍的レートにする意向だが、アクシデントをしないドライバーを有利にするため、不注意ドライバーを重罰にする方針である。

一九八二年までには基本的レートを全ドライバーに適用することになるが、無事故三年の現行レートより高くつくことは避けられない。この新方法はカナダで先端を行くものとして各州でも注目することになろう。

カミカゼ犬で

中共首相暗殺企つ

〔ワシントン〕米上院事務官の秘密書類の一部内容がこのほど報告されたが、その一つとして、台灣の諜報官(スパイ)は一九七一年、當時の中共首相周恩來氏のパリ訪問中、訓練された『カミカゼ犬』を同首相に向けてけしかけ、接近した瞬間、台灣スパイが犬に仕掛けた爆彈を破裂させるというプランがあつたことが示された。

各國の難民 三十五万人に

第二次大戦以後、カナダは世界各國からの避難民を大幅に受け入れ、合計三十五万人に達した。その内譯は次の通り。

△一九五六年ハンガリー革命でハンガリー人三七、一八九人△ベトナム(一九七五年、一九七九年)からの難民一五、一一八人△一九六八年チエツコのソ連進攻で、チエツコ人一一、九四三人△レバノンの反亂戦爭で一一、〇一〇人△一九七二年、ウガンダのアミン獨裁者から追放されたアジア人(主にインド人)七、〇六九人△一九七三年チリー政變で、チリー人六、九九〇人△一九五〇年中共のチベツト進攻で、一二八人。

アフリカのサイ 全滅の危機迫る

〔ロンドン〕アフリカ大陸にすむ五種類のサイは、人間の欲望のギセイとなり、いまに全滅し、サイとはこんな動物だつた、と記録に殘るだけになりそうだとケダモノ愛護關係者が警告している。サイの太いツノを切り取り、これを粉末にして飲用すると、精力が増進する、という迷信のため、サイが無許可で次々殺されているというのである。